

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.

POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



4-in-1

Multipurpose Grill

Plancha 4 en 1 de utilidad variada

Gril polyvalent 4 en 1



 **USA/Canada** 1-800-231-9786
Mexico 01-800-714-2503
www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

Model/Modelo/Modèle CG41

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ☐ READ ALL INSTRUCTIONS.
- ☐ Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- ☐ To protect against electrical hazards, do not immerse cord, plug, or temperature control in water or other liquid.
- ☐ Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- ☐ Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- ☐ Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- ☐ The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- ☐ Do not use outdoors.
- ☐ Do not let the cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- ☐ Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- ☐ Always attach plug to appliance first then plug cord in the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from the outlet.
- ☐ Do not use the appliance for other than its intended use.

POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
 - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

TAMPER-RESISTANT SCREW

Warning : This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

Note: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Product may vary slightly from what is illustrated.



How to Use

This appliance is for household use only.

Important: For warranty verification, do not remove line cord sticker.

Getting Started

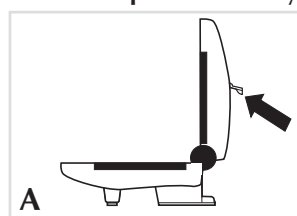
Wash each set of plates as instructed in the Care and Cleaning section.

Grilling Options

The grill can be used in two different positions:

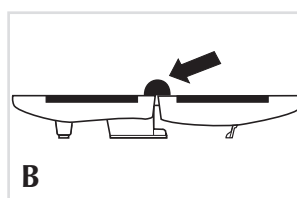
- Closed-cover position – Cooks the food on the top and bottom at the same time.
- Open-flat position – Gives you a larger cooking surface. Cooks the food on the bottom only. Food may need to be turned. See steps 1 and 2 below for setting up the unit to the open-flat position.

To remove plates currently in position



1. Make sure the unit is unplugged.
2. Flip up the Support Leg on the cover then pull open the Lid Lock. Open the grill to the half-open position (A).
3. Lift the Lid slightly to release the grill Hinge so the grill can be placed in the open-flat position (B).
4. Press the release buttons (C) and lift out the plates.

CAUTION: Plates may be extremely hot after cooking.



To insert the plates

1. Insert the two tabs on each plate into the grill slots (D).
2. Gently push down and snap plates into place.

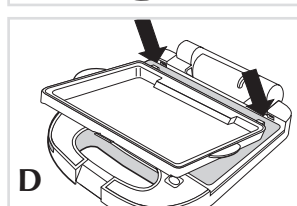
To close the grill

1. Gently bring down the Lid over the bottom base until they both come together.
2. Snap the Lid Lock in place (E).

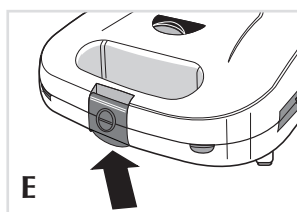


Getting Ready to Cook

1. Before preheating the cooking plates, lightly brush each plate with vegetable oil or lightly spray with nonstick cooking spray.
2. Always preheat the grill in the closed position and before placing any food on the cooking plates.
3. Close the grill and plug the unit into a standard wall outlet. The Power On Indicator Light comes on and stays on until the unit is unplugged. The green Preheat Light comes on until the unit reaches the cooking temperature.
4. Once preheated, the Preheat Light will go out. Open the grill and place food to be cooked on the cooking plate.



CAUTION: Plates are hot, use a hot mitt and carefully lift the Lid to check or remove food.



1. Lid lock
 2. Support leg for flat-open position
 3. Lay-flat hinge
 - † 4. Griddle plate (Part # CG41-04)
 5. Plate release button
 6. Preheat light
 7. Power On indicator light
 - † 8. Grill plate (Part # CG41-01)
 - † 9. Waffle plate (Part # CG41-03)
 - † 10. Sandwich plate (Part # CG41-02)
- †Consumer replaceable

IMPORTANT: Should grease or oil overflow during use, unplug unit and let it cool completely. Remove the cooking plates and clean the grease or oil from around the heating elements before further use.

6. Use the chart below as a guide to cooking times and grill positions. Check minimum time and watch food closely as actual cooking times may vary.

7. When finished cooking, unplug the unit and let it cool completely before attempting to remove the plates for cleaning.

Care and Cleaning

This appliance contains no user-serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

1. Before attempting to remove the cooking plates, be sure that the unit is unplugged and completely cool.
2. Remove the cooking plates. Wash each in sudsy water, and dry thoroughly. The plates may also be placed in a dishwasher.
3. Wipe the outside surfaces with a soft, dry cloth. Do not use steel wool, scouring pads or abrasive cleaners of any kind.
4. Remove any crumbs from the cooking elements with a small brush.
5. To store the unit, wrap the cord around the legs and stand the unit vertically. Cooking plates can be stacked for easy storage.

Food	Cooking plates	Position	Time
Hamburgers (4 to 6 oz. patties)		Open or Closed	3 to 5 minutes
Hot Dogs		Closed	3 to 5 minutes
Panini/Grilled Sandwiches		Closed	2 to 4 minutes
Boneless chicken breasts (1/2" thick)		Open or Closed	3 to 5 minutes until heated through
Pancakes		Open	2 to 4 minutes
French toast		Open	2 to 3 minutes, turn and cook 1 or 2 minutes
Waffles		Closed	5 to 7 minutes
Eggs		Open	3 to 5 minutes
Bacon, sausage	 	Open or Closed	2 to 4 minutes

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos siempre deben tomarse precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- ☐ LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.
- ☐ No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- ☐ A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el cable, el enchufe o el control de temperatura en agua o cualquier otro líquido.
- ☐ La supervisión de un adulto es necesaria cuando el aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
- ☐ Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere a que se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- ☐ No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o para ajuste eléctrico o mecánico.
- ☐ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones.
- ☐ Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- ☐ No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o el mostrador, o que toque superficies calientes.
- ☐ No coloque el aparato sobre una hornalla eléctrica o de gas caliente, o en un horno caliente.
- ☐ Conecte siempre el enchufe al aparato en primer lugar y después conecte el cable al tomacorriente. Para desconectar el aparato, coloque los controles en la posición de apagado ("Off") y luego extraiga el enchufe del tomacorriente.
- ☐ No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea para el que fue diseñado.

**CONSERVE ESTAS
INSTRUCCIONES.**

ENCHUFE POLARIZADO

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, invértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

CABLE DE ALIMENTACIÓN/ELÉCTRICO

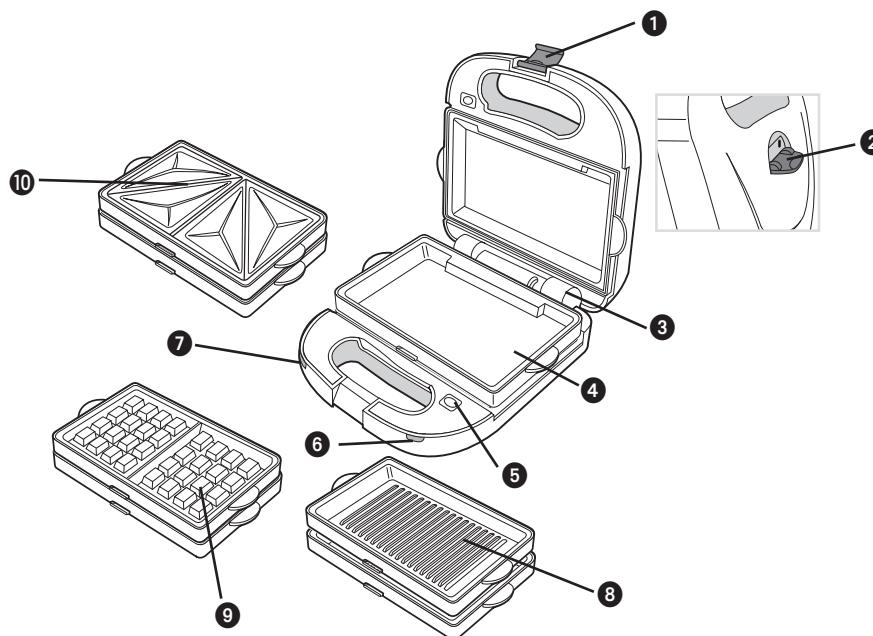
- El producto debe proporcionarse con un cable corto (o uno desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable largo.
- Se encuentran disponibles cables desmontables o de extensión más largos, que es posible utilizar si se emplea el cuidado debido.
- Si se utiliza un cable desmontable o de extensión,
 - El voltaje eléctrico del cable desmontable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del voltaje del aparato,
 - Si el aparato es del tipo que va conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres alambres conectado a tierra.
 - El cable más largo debe acomodarse de modo que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Cierre de la tapa
 2. Pata de soporte para abrir en posición plana
 3. Bisagra para abrir en posición plana
 - † 4. Placa para cocinar a la plancha (No. de pieza CG41-04)
 5. Botón para soltar la placa
 6. Luz indicadora de precalentamiento
 7. Luz indicadora de funcionamiento
 - † 8. Placa de parrilla (No. de pieza CG41-01)
 - † 9. Waflera (No. de pieza CG41-03)
 - † 10. Sandwichera (No. de pieza CG41-02)
- † Reemplazable por el consumidor

Como usar

Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico.

Importante: Para verificación de la garantía, por favor no retire la etiqueta del cable eléctrico.

Antes del uso

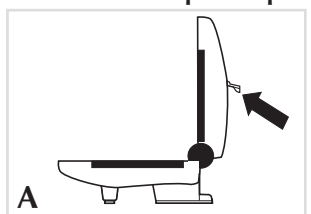
Lave los juegos de placas según se indica en la sección Cuidado y limpieza.

Opciones para cocinar a la parrilla

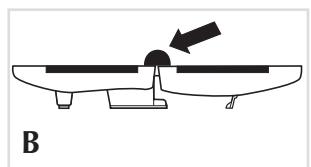
La parrilla se puede usar en dos posiciones diferentes:

- Con la tapa cerrada: Cocina los alimentos por ambos lados a la vez.
- Con la tapa abierta: Le brinda una superficie más amplia para cocinar. Sólo cocina los alimentos por debajo, con lo que puede ser necesario darles vuelta. Consulte los pasos 1 y 2 a continuación para preparar el aparato para cocinar en la posición plana.

Para extraer las placas que están actualmente colocadas



1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado.
2. Tire de la pata de soporte que se encuentra en la tapa hacia afuera y luego destrabe el dispositivo de la tapa. Abra la plancha hasta la mitad (A).
3. Levante la tapa levemente para destrabar la bisagra de modo que se pueda abrir la plancha totalmente (B).
4. Presione los botones para soltar las placas (C) y retírelas.



PRECAUCIÓN: Las placas pueden estar extremadamente calientes después de cocinar

Para insertar las placas

1. Inserte las dos guías de cada una de las placas en las ranuras de la plancha (D).
2. Presione cuidadosamente hacia abajo hasta que la placa quede colocada en su lugar.

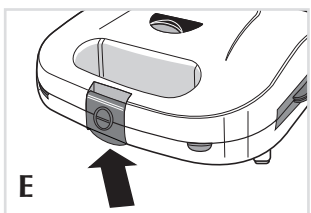
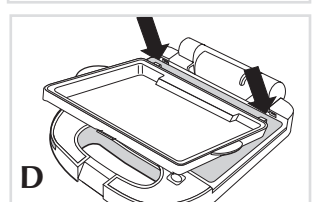


Para cerrar la plancha

1. Cierre la tapa suavemente hasta que llegue a la base.
2. Trabe el dispositivo de la tapa (E).

Preparación para cocinar

1. Antes de precalentar las placas, aplíqueles aceite vegetal con un pincel o utilice aceite antiadherente en aerosol.
2. Precaliente siempre la plancha en su posición cerrada y antes de colocar cualquier alimento sobre las placas.
3. Cierre la plancha y conéctela a un tomacorriente estándar. La luz indicadora de funcionamiento se enciende y permanece encendida hasta que se desconecta el aparato. La luz verde de precalentamiento se enciende hasta que la plancha alcanza la temperatura apropiada para cocinar.
4. Una vez que la plancha se calienta, la luz de precalentamiento se apaga. Abra la plancha y coloque los alimentos que va a cocinar sobre la placa.



PRECAUCIÓN: Las placas están calientes. Utilice un guante de cocina y levante la tapa cuidadosamente para controlar o retirar los alimentos.

5. Cierre la plancha. La luz verde de precalentamiento puede encenderse y apagarse durante el funcionamiento.

Importante: Si la grasa o el aceite se sale por afuera de las placas, desconecte la unidad y deje que se enfríe. Retire las placas de cocinar y limpie la grasa o el aceite acumulado alrededor de los elementos de calor, antes de continuar cocinando.

6. Utilice la tabla siguiente como guía de los tiempos de cocción y las posiciones de la plancha. Verifique el tiempo mínimo y controle los alimentos cuidadosamente ya que los tiempos reales de cocción pueden variar.
7. Cuando termine de cocinar, desconecte la plancha y permita que se enfríe completamente antes de extraer las placas para limpiarlas.

Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

1. Antes de retirar las placas de cocinar, asegúrese de que el aparato se encuentre desconectado y completamente frío.
2. Retire las placas de cocinar. Lávelas en agua con jabón y séquelas bien. También se pueden lavar en la máquina lavaplatos.
3. Limpie las superficies exteriores con un paño suave y seco. No se deben utilizar esponjas de fibra de alambre o fibras abrasivas ni limpiadores fuertes de ningún tipo.
4. Utilice un cepillo para limpiar las migajas acumuladas en los elementos calefactores.
5. Para guardar el aparato, enrolle el cable alrededor de los soportes y colóquelo verticalmente. Las placas se pueden acomodar una sobre otra.

Alimento	Placas de cocinar	Posición	Duración
Hamburguesas (110 a 170 g/4 a 6 oz.)		Abierta o cerrada	De 3 a 5 minutos
Perros calientes		Cerrada	De 3 a 5 minutos
Sandwiches estilo "panini" o a la parrilla		Cerrada	De 2 a 4 minutos
Pechugas de pollo (4 cm / 1 1/2" de grosor)		Abierta o cerrada	De 3 a 5 minutos hasta calentarse bien sin hueso
Panqueques		Abierta	De 2 a 4 minutos.
Torrijas		Abierta	De 2 a 3 minutos. Voltear y cocinar 1 ó 2 minutos.
Waffles		Cerrada	De 5 a 7 minutos
Huevos		Abierta	De 3 a 5 minutos
Tocino, chorizos	 	Abierta o cerrada	De 2 a 4 minutos

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- ☐ LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.
- ☐ Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- ☐ Pour protéger contre les risques de secousse électrique, ne pas plonger le cordon ou la commande de température dans l'eau ou tout autre liquide.
- ☐ Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou lorsque ce dernier s'en sert.
- ☐ Débrancher l'appareil lorsqu'on ne s'en sert pas et avant de le nettoyer. Le laisser refroidir avant d'y ajouter ou d'en retirer un accessoire, et de le nettoyer.
- ☐ Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont abîmés, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé ou qui est endommagé. Le rapporter au centre de service autorisé le plus proche pour le faire examiner, réparer ou régler.
- ☐ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant présente des risques de blessures.
- ☐ Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- ☐ Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- ☐ Ne pas placer près ou sur une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé.
- ☐ Toujours brancher d'abord la fiche dans l'appareil, puis celle dans la prise murale. Pour débrancher, il faut d'abord mettre les commandes de l'appareil hors tension (OFF), puis il faut débrancher la fiche de la prise murale.
- ☐ Utiliser l'appareil seulement aux fins qu'il est prévu.

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

CORDON

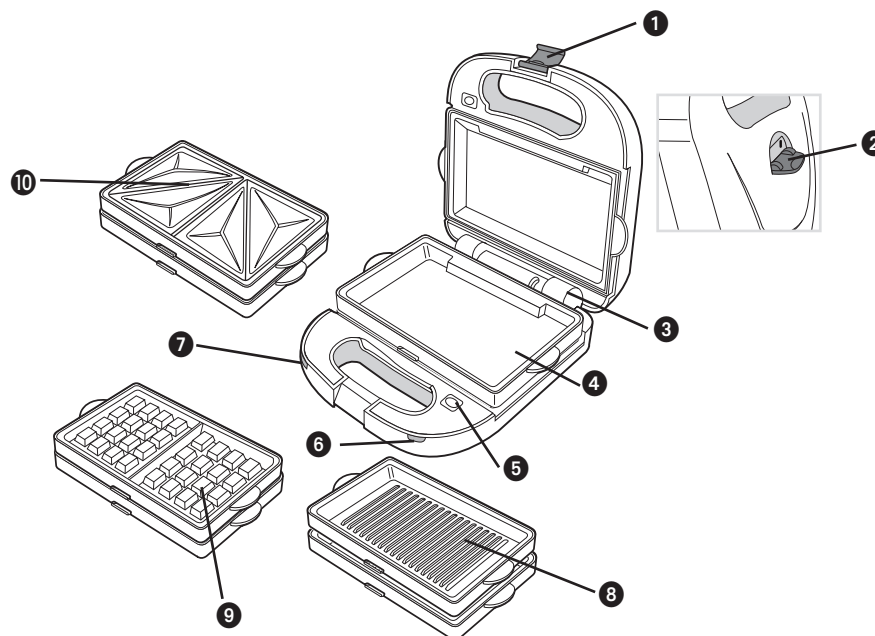
- a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- b) Il existe des cordons d'alimentation amovible ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- c) Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
 - 1) la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
 - 2) lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broche; and
 - 3) le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

VIS INDESSERRABLE

Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur**. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Dispositif de verrouillage du couvercle
 2. Patte de soutien pour rendre l'appareil plat
 3. Charnière pour rendre l'appareil plat
 - † 4. Plaque plane (pièce n° CG41-04)
 5. Bouton de dégagement
 6. Témoin de réchauffage
 7. Témoin de fonctionnement
 - † 8. Grille (pièce n° CG41-01)
 - † 9. Plaque de grillage (pièce n° CG41-03)
 - † 10. Plaque à sandwich (pièce n° CG41-02)
- † Remplaçable par le consommateur

Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Important : Afin de pouvoir en vérifier la garantie, ne pas retirer l'étiquette du cordon d'alimentation.

Préparatifs

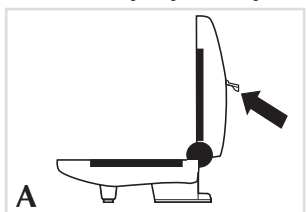
Laver chaque ensemble de plaques de la manière décrite dans la rubrique Entretien et nettoyage.

Options de grillage

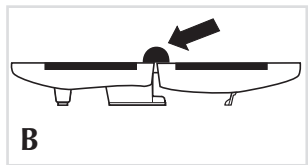
L'appareil s'utilise dans l'une des deux positions suivantes :

- Couvercle fermé – Pour griller le dessus et le dessous des aliments simultanément.
- À plat – Pour donner une surface de cuisson plus grande. L'appareil ne cuit alors que le dessous des aliments. Il peut être nécessaire de retourner l'aliment. Les étapes 1 et 2 plus bas expliquent comment placer l'appareil à plat.

Retrait des plaques en place



1. S'assurer que l'appareil est débranché.
2. Soulever la patte de soutien du couvercle, puis tirer sur le dispositif de verrouillage du couvercle afin d'ouvrir ce dernier. Ouvrir l'appareil en position mi-ouverte (A).
3. Soulever légèrement le couvercle de manière à en dégager la charnière et à ouvrir l'appareil à plat (B).
4. Enfoncer les boutons de dégagement (C) et soulever les plaques hors de l'appareil.



MISE EN GARDE : Les plaques peuvent être brûlantes après la cuisson.

Installation des plaques

1. Insérer les deux pattes de chaque plaque dans les fentes du gril (D)
2. Pousser doucement vers le bas et enclencher les plaques en place.

Fermeture de l'appareil

1. Abaisser doucement le couvercle sur la section inférieure jusqu'à ce qu'ils se touchent.
2. Enclencher le dispositif de verrouillage du couvercle (E).

Préparatifs de cuisson

1. Avant de réchauffer les plaques en place, enduire chaque plaque d'une mince pellicule d'huile végétale ou y vaporiser légèrement un enduit de cuisson antiadhésif.
2. Toujours réchauffer le gril en position fermée et avant d'y préparer un aliment.
3. Fermer le gril et le brancher dans une prise standard. Le témoin de fonctionnement s'allume et il reste allumé jusqu'à ce qu'on débranche l'appareil. Le témoin vert de réchauffage s'allume jusqu'à ce que la température de cuisson soit atteinte.

4. Lorsque le gril est réchauffé, le témoin de réchauffage s'éteint. Ouvrir l'appareil et déposer les aliments à préparer sur la plaque.

MISE EN GARDE : Les plaques sont brûlantes. Utiliser des moufles isolantes et soulever soigneusement le couvercle pour vérifier la cuisson ou retirer les aliments.

5. Fermer l'appareil. Le témoin vert de réchauffage peut s'allumer et s'éteindre pendant la cuisson.

IMPORTANT : En cas de débordement de graisse ou d'huile pendant l'utilisation, débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement. Retirer les plaques de cuisson et nettoyer la graisse ou l'huile qui se trouve autour des éléments chauffants avant de se servir de nouveau de l'appareil.

6. Consulter le tableau plus bas afin de déterminer les temps de cuisson et les positions de l'appareil. Vérifier la cuisson après la durée minimale indiquée et surveiller de près car les temps de cuisson peuvent varier.
7. À la fin de la cuisson, débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de retirer les plaques pour les nettoyer.

Entretien et nettoyage

L'appareil ne renferme aucune pièce qui peut être entretenue par l'utilisateur. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

1. Avant de retirer les plaques de cuisson, s'assurer que l'appareil est débranché et complètement refroidi.
2. Retirer les plaques de cuisson. Laver chaque plaque à l'eau savonneuse et bien les assécher. On peut également placer les plaques au lave-vaisselle.
3. Essuyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de laine d'acier, de tampons à récurer ni de nettoyeurs abrasifs.
4. Retirer les miettes des éléments à l'aide d'une petite brosse.
5. Pour ranger l'appareil, enrouler le cordon autour des pattes et placer l'appareil à la verticale. On peut empiler les plaques de cuisson pour les ranger.

Aliment	Plaque de cuisson	Position	Durée
Hamburgers (110 à 170g)		Ouverte ou fermée	De 3 à 5 minutes
Hot-dogs		Fermée	De 3 à 5 minutes
Panini/Sandwich grillé		Fermée	De 2 à 4 minutes
Poitrines de poulet désossées (épaisseur de 6 mm/0,5 po)		Ouverte ou fermée	De 3 à 5 minutes; jusqu'à cuisson complète
Crêpes		Ouverte	De 2 à 4 minutes
Pain doré		Ouverte	De 2 à 3 minutes; tourner et cuire de 1 à 2 minutes
Gaufres		Fermée	De 5 à 7 minutes
Œufs		Ouverte	De 3 à 5 minutes
Bacon, saucisse	 	Ouverte ou fermée	De 2 à 4 minutes

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Aplica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía **no** cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an
(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty
(Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product.

For how long?

- One year after the date of original purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

Póliza de Garantía **(Válida sólo para México)**

Duración

Applica de México, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica de México, S. de R. L. de C.V.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar el riesgo.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina

Servicio Técnico Central
Service New S.R.L.
Atención al Cliente
Ruiz Huidobro 3860
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4546-1212

Chile

Servicio Máquinas y
Herramientas Ltda.
Av. Apoquindo No. 4867 - Las
Condes
Santiago, Chile
Tel.: (562) 263-2490

Colombia

PLINARES
Avenida Ciudad de Quito
#88-09
Bogotá, Colombia
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica

Aplicaciones Electromecánicas,
S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716/223-0136

Ecuador

Castelcorp
Km 2-1/2 Avenida Juan T.
Marengo junto Dicentro
Guayaquil, Ecuador
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador

Sedeblack Calle A San Antonio
Abad
y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local
#21
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 274-1179/274-0279

Guatemala

MacPartes, S.A.
34 Calle 4-14 Zona 9
Frente a Tecun
Guatemala City, Guatemala
Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521

Honduras

Lady Lee
Centro Comercial Mega Plaza
Carretera a la Lima
San Pedro Sula, Honduras
Tel.: (504) 553-1612

México

Art. 123 y José Ma. Marroquí
#28-D Centro.
Mexico D.F.
Tel.: (55) 5512-7112/(55) 5512-3164

Nicaragua

H & L Electronic
Zumen 3, C. Arriba y 15
Varas al Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 260-3262

Panamá

Authorized Service Center
Electrodomésticos, S.A.
Boulevard El Dorado, al lado
del Parque de las Mercedes
Panamá, Panamá
Tel.: (507) 236-5404

Perú

AV. REPUBLICA DE PANAMA
3535
Ofic 1303
San Isidro
Lima, Peru
Tel.: 2 22 44 14
Fax: 2 22 44 04

Puerto Rico

Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana

Plaza Lama, S.A.
Av. Duarte #94
Santo Domingo, República
Dominica
Tel.: (809) 687-9171

Trinidad and Tobago

A.S. Bryden & Sons (Trinidad)
Limited
33 Independence Square,
Port of Spain
Trinidad, W.I.
Tel.: (868) 623-4696

Venezuela

Tecno Servicio TS2002
Av. Casanova
Centro Comercial del Este
Local 27
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 324-0969

Sello del Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo:

Comercializado por:

Applica de México, S. de R. L. de C.V.
Manuel Avila Camacho No. 2900-902,
Torre el Dorado, Fracc. Los Pirules,
Tlalnepantla, Edo. de México, CP 54040.
R. F. C. AME-001026- PE3.

Servicio y Reparacione

Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28 D
Col. Centro, Mexico D. F., CP 06050

Servicio al Consumidor,

Venta de Refacciones y Accesorios
01 800 714 2503

 **BLACK & DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation,
Towson, Maryland, USA

Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*,
Towson, Maryland, E.U.

Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2003 - 2005 Applica Consumer Products, Inc.
Pub. No.179223-00-RV01

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Importado por:

Applica de México S. de R.L. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902
Los Pirules, Tlalnepantla,
Edo. Mex.
C.P. 54040
México

Teléfono: (55) 1106-1400

Del interior marque sin costo

01 (800) 714-2499

Fabricado en la República Popular de China

Impreso en la República Popular de China

Fabriqu  en République populaire de Chine

Imprim  en République populaire de Chine

700 W 120 V[~] 60 Hz



R12003/4-29-72E/S/F